



STATE OF NEW YORK
GOVERNOR ANDREW M. CUOMO

STATE OF VERMONT
GOVERNOR PETER SHUMLIN



즉시 발표: 2011년 11월 7일

CUOMO, SHUMLIN 주지사 레이크 챔플레인 다리 개통 발표

새 다리 준공으로 뉴욕 버몬트주 잇는 길 다시 열려; 애초 예상보다 6년 앞당겨 완공

뉴욕 주지사 Andrew M. Cuomo와 버몬트 주지사 Peter Shumlin은 오늘 챔플레인호(Lake Champlain)를 가로질러 뉴욕주와 버몬트주를 이음으로써 양 주의 주민들, 지역 업체들 및 지역사회에 필수적인 연결 수단을 제공하는 새 다리의 개통을 발표했다. 새 다리의 건설에 참여한 파트너들간의 전례없는 협력과 두 주지사들의 리더십의 결과, 애초에 8년으로 예상했던 다리 공사가 불과 2년만에 준공됐다. Robert Duffy 부지사가 Shumlin 주지사 및 지방 공무원들과 함께 다리의 개통을 축하하기 위해 뉴욕주 크라운 포인트(Crown Point)에서 열린 준공식에 참석했다.

Cuomo 주지사는 다음과 같이 다리의 개통을 축하했다. “챔플레인 호수 위에 놓인 새 다리의 개통은 이 다리에 크게 의존하고 다리의 폐쇄로 불편을 겪어야 했던 북부 지역(North Country) 주민들에게 정말 좋은 소식입니다” “2009년 이 다리가 폐쇄 후 철거됐을 때는, 이것을 재건설하는데 8년이 걸릴 것으로 예상했었습니다. 저는 연방, 주, 그리고 지역 파트너들의 노고와 헌신 덕분에 이 다리가 계획보다 훨씬 빨리 개통하게 된 사실을 발표하게 되어 기쁘기 그지 없습니다. 오늘의 발표는 뉴욕 주정부가 주민들을 위해 효율적이고 효과있게 일할 수 있다는 것을 다시 한번 보여드리는 것입니다. 지방 경제에 새로운 활력을 주고 우리 두 주 사이의 관계를 강화해 줄 이 다리의 건설을 지원해 주신 교통부, 연방 간선도로국, 그리고 버몬트 주의 파트너들에게 감사드립니다.”

버몬트주 Peter Shumlin 주지사도 “이 다리는 버몬트주 중서부와 뉴욕주를 서로 잇는 매우 중요한 수단이며, 버몬트의 경제력은 물론 일과 레크리에이션을 위해 이 다리에 의존하고 있는 주민들에게 필수적인 시설입니다. 오늘 개통되는 이 구조물은 예전의 챔플레인 다리를 재현한 것으로, 저는 이 다리의 설계 및 최첨단 엔지니어링 기술이 이루어낸 성과를 무척 자랑스럽게 생각합니다”라고 말했다.

7,600만 달러 규모의 이 공사는 2009년 12월 옛 다리를 철거한 후 2010년 6월에 시작됐다. 다리가 급작스럽게 폐쇄된데다 효율적인 우회 노선이 별로 없었기 때문에, 뉴욕주와 버몬트주는 이 대체 프로젝트를 효과적으로 이끌어 나가기 위해 미합중국 교통부 및 그밖의 연방, 주 기관들과 중요한 검토 과정 및 최대한 빠른 시일 내에 안전한 새 다리를 지역사회에 선사하기 위해 필요한 관리 등을 통해 긴밀하게 협조했다. 결국, 애초에 2017년까지 완료될 예정이었던 프로젝트를 2011년말에 끝마칠 수 있었다.

Robert Duffy 부지사는 “저는 오늘 지역사회 주민들을 위해 이처럼 빠른 시일 내에 완성된 훌륭한 새 다리에서 역사적인 행사장에 서있는 것이 자랑스럽습니다. 이 다리는 국민의 요구에 부응하는 정부가 국민을 위해 어떤 일을 할 수 있는지를 상징하는 것입니다. 그것은 바로 일이 되도록 만들고 뉴욕주의 주민들을 위해 일하는 것입니다. Cuomo 주지사와 버몬트주 및 워싱턴의 영도력이 합쳐져, 우리는 뉴욕과 버몬트주의 주민 및 사업체들이 기동력을 회복하고, 이 다리에 의존하고 있는 모든 사람들의 삶을 정상으로 되돌리는데 도움이 되는 더 안전하고 더 튼튼하고 더 좋은, 챔플레인호를 가로지르는 연결수단을 제공할 수 있게 되었습니다”라고 다리의 준공에 대한 기쁨을 표현했다.

-추가-

이날 준공식에는 “29ers”로 알려진, 1929년에 옛 다리의 준공식에 참석했던 사람들도 참석했다. 다음은 각계 인사들의 다리 개통 축하의 말이다.

미 행정부 교통장관 Ray LaHood: “새 샘플레인교의 준공은 뉴욕주와 버몬트주 주민들에게 매우 획기적인 사건입니다. 이 프로젝트는 우리의 경제를 강화하고, 교통 혼잡을 완화시켜 주며, 좋은 일자리들을 창출하기 위해 즉각적으로 이루어져야 할 교통 투자의 훌륭한 예입니다.”

뉴욕주 교통국장 Joan McDonald: “새 샘플레인호 다리의 개통은 통근자, 여행자 및 사업가들이 샘플레인호를 건너 뉴욕주와 버몬트간을 자유로이 오갈수 있는 길을 여는 역사적인 사건입니다. 뉴욕, 버몬트 및 모든 파트너들의 공동 노력은 우리가 지혜를 모아 공동 목표를 위해 함께 일하면 무엇을 할 수 있는지 보여주는 증거입니다.”

버몬트주 교통청 Brian Searles 청장: “뉴욕주이든 버몬트주이든, 이 지역에 사는 모든 사람들이 공동의 가족, 친구 그리고 업무관계를 많이 가지고 있기 때문에 샘플레인호 다리를 신속히 재건설하는 것은 매우 중요한 일이었습니다. 제 때에 호수를 건널 수 있느냐 없느냐가 생활에 아주 중요한 수천 명 사람들의 일상생활이 2년 넘게 크게 달라졌었습니다. 페리가 많은 도움이 되기는 했지만, 이제 새 다리가 생김으로써 그들의 삶이 비로소 정상으로 돌아갈 수 있게 됐습니다”라고 말했다.

Bill Owens 의원: “새 샘플레인 다리는 버몬트와 뉴욕주 주민들에게 안전하게 호수를 건너는 수단과 이처럼 중요한 공공 기반시설에 절실히 필요한 장기적 개선을 제공할 것입니다. 편의와 효율성으로 이 프로젝트가 완료된 것은 Cuomo 주지사와 Shumlin 주지사의 영도력을 보여주는 참된 증거입니다. 이 두 분과 워싱턴의 파트너들 덕분에, 뉴욕주 북부 지역과 버몬트주 중서부 지역이 이제 정상적인 비즈니스로 돌아갈 수 있게 되었습니다. 이것은 수십만 국민들의 생활에 영향을 준 필수 프로젝트였습니다. 이것은 수천 명의 제 선거구민들의 생활에 영향을 미친 극히 중요한 프로젝트였으며 저는 오늘 영광스럽게도 새 샘플레인 다리의 개통식 자리에 서게 되었습니다.”

Betty Little 상원의원: “오늘의 샘플레인 다리 재개통은 우리가 Cuomo 주지사와 그의 정부에게 기대했던 효율성과 전문성을 더욱 잘 보여주는 증거입니다. 이 다리는 사업체와 주민들 모두에게 필요한, 버몬트주와 뉴욕주 간의 아주 중요한 동맥이었으며 앞으로도 그럴 것입니다. 이 다리가 예상보다 6년이나 앞당겨 준공되었다는 사실은 힘을 합쳐 일함으로써 국민들을 위한 일을 해낼 수 있다는 것을 다시 한 번 입증하는 것입니다. 저를 초대하여 이 특별한 행사의 일부가 되게 해주신 Cuomo 주지사, Duffy 부지사 그리고 Shumlin 주지사께 감사드립니다.”

여성 의원 Teresa Sayward: “오늘의 준공식으로 우리는 지극히 중요한 뉴욕주와 버몬트주 사이의 통로를 재건하고 있으며, 더욱이 일정보다 앞당겨 그렇게 하고 있습니다. 2009년 당시의 목표는 더 튼튼하고 더 안전한 다리를 재건하고 두 주의 주민들에게 일상생활을 영위하는데 필요한 공공 기반시설을 제공하는 것이었습니다. 워싱턴 및 버몬트주의 동지들과 협력함으로써 바로 그런 시설을 완성할 수 있었습니다. 이 다리는 지역 경제에 활기를 불어넣어줄 것이며 지역 주민들이 뉴욕주와 버몬트주의 모든 것들을 즐기는데 도움이 될 것입니다. 우리의 모든 파트너들, 특히 Cuomo 주지사와 Shumlin 주지사가 이 프로젝트에 바친 헌신에 대해 감사드립니다.”

에섹스 카운티(Essex County) 감리위원회 의장 Randall T. Douglas: “에섹스 카운티의 주민, 사업체, 그리고 커뮤니티들은 수십년간 샘플레인 다리에 의존해 왔는데, 2009년 이 다리가 폐쇄되어 커다란 불편을 겪었습니다. Cuomo 주지사는 버몬트주 공무원들과 연방 정부의 도움을 받으며 재건축 프로젝트를 되도록 빠르게 진행하기 위해 열심히 노력했습니다. 에섹스 카운티 전체를 대신해서 이 새 다리의 건설에 도움을 주신 모든 분들께 커다란 감사의 뜻을 전합니다.”

-추가-

크라운 포인트 시 감독관 **Bethany Kosmider**: “오늘의 준공식은 지난 2년 동안 이 다리가 없이 지내온 크라운 포인트 전체에 아주 중요한 순간입니다. 페리 서비스가 샘플레인호를 건너는데 도움이 되기는 했지만, 이 다리의 신속한 재건설은 우리 시의 지역 경제와 사업체들을 크게 신장시킬 것입니다. Cuomo 주지사의 영도력과 공사를 신속히 처리하는데 힘쓴 주 교통국에 감사드립니다.”

크라운 포인트 지방의회 공동회장 **Nancy Ockrin**: “2009년 샘플레인호 다리가 폐쇄되었을 당시 지역사회 주민들과 사업체들은 커다란 상실감을 느꼈습니다. 우리 두 주 사이의 극히 중요한 연결 수단이 단절된 것은 순식간이었으나, 이것이 주민들의 생활과 경제에 초래한 영향은 냉혹하고 지속적인 것이었습니다. 우리는 오늘을 위해 충분히 준비되어 있습니다! 버몬트-우리가 간다! 그리고 우리는 다시 한번 호수 이쪽의 우리 사업체들에 부단한 왕래가 이루어지기를 기대합니다. Cuomo 주지사, Shumlin 주지사, 샘플레인호 다리 연합체, NYSDOT, 샘플레인호 페리의 여러분, 그리고 우리를 위해 상상할 수 없는 기상 상태에서 일하신 시공업체 및 근로자들 - 새 다리를 가지고자 하는 우리의 희망이 실현되도록 도와주신 이 모든 분들께 진심으로 감사드립니다. 감사합니다. 오늘에 대해 감사드리며 5월에도 다시 오셔서 축하해 주시기 바랍니다.”

크라운 포인트 지방의회 공동회장 **Joe Bodette**: “우리에게 오늘이 있게 해주신 샘플레인호 다리 연합체, 에섹스와 에디슨 카운티 주민들, 뉴욕주와 버몬트주의 운영위원회 그리고 끝으로, 그러나 앞에 언급한 어느 분들 못지않게 중요한 분들인 건설 회사 및 건설팀 등 우리 고장에 이처럼 중요한 연결 수단을 재건하는데 중요한 역할을 담당해주신 모든 분들께 감사드립니다.”

네트워크 타이드 아치교인 이 새 다리는 중앙경간을 따라 아치가 놓인 철제 구조물이다. 이 다리는 이전의 구조물보다 훨씬 안전하도록 설계되었으며 최소한 75년의 내구 수명을 보장한다. 다리의 주요 구성요소들은 유지관리 비용의 절감을 위해 쉽게 교체할 수 있게 되어 있다. 차선의 폭은 11피트이며, 대형 트럭 및 농업용 차량을 수용하고 자전거 사용자들에게 충분한 공간을 제공하기 위한 5피트 넓이의 갓길이 있다. 다리 양쪽에는 인도가 마련되어 있다.

8층 높이에 길이 402 피트, 무게 180만 파운드의 아치는 포트 헨리(Port Henry)의 벨레즈 마린(Velez Marine)에서 건설되어 호수를 따라 수상 수송되어 8월 26일 제 위치로 끌어올려졌다. 아치를 육지에서 건설하는 것은 샘플레인호 위 공중에서 안전하게 아치를 건설하려고 애쓰는 것보다 훨씬 빠르고 쉽고 비용효율적인 방법이다.

뉴욕주와 버몬트주는 2월에 통근자들을 위한 임시 무료 페리 서비스를 시작, 이후 일주일 내내 하루 24시간 운행해왔다. 샘플레인호 교통 회사(Lake Champlain Transportation Company)가 운영하는 페리는 거의 100마일을 우회하는 출퇴근 시간을 2시간에서 크게 단축시켜 주었으며, 상업 및 예전 다리 폐쇄 후의 주요 수송 경로 비상시 서비스를 효과적으로 재구축했다.

새 다리는 주변 지역에 대한 역사적 및 환경적 영향을 최소화 하기 위해 이전 구조물이 있던 자리에 건설됐다. 다리에 인접한 호수 양쪽의 땅은 샘플레인 호수 기슭을 따라 아메리카 원주민, 프렌치 인디언 전쟁 및 독립전쟁의 유물들이 깊이 파묻혀 있는, 역사적으로 민감한 지역이다. 18세기의 요새들 - 프랑스 요새 세인트 프레데릭 (Fort St. Frederic)과 영국 크라운 포인트(Crown Point)는 다리의 뉴욕 쪽에 자리잡고 있다.

이 다리의 시공은 콜로라도주 파이어스톤(Firestone)에 본부를 둔 플랫아이언(Flatiron Construction Corp.)이 맡았다. 플랫아이언은 10여명의 매니저들로 구성된 정예 팀을 데리고 왔으나, 대부분 뉴욕주와 버몬트주 현지 주민들인 인부들을 500명 가까이 고용했다. 지방 하도급업자들과 납품업자들도 사용됐다.

###

아래 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스들을 보실 수 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418